

دولة قطر
STATE OF QATAR



مسح الاستثمار الأجنبي السنوي
ANNUAL FOREIGN INVESTMENT SURVEY

DATA ARE CONFIDENTIAL BY LAW
[LEAVE SHADED FIELDS BLANK]

البيانات سرية طبقاً للقانون
[الحقول المظللة تترك خالية]

للاستخدام الرسمي FOR OFFICIAL USE

REFERENCE YEAR: : سنة الاسناد
QUESTIONNAIRE ID: : رقم الاستمارة
COMPUTER ID: : تعريف الكمبيوتر
FRAME NO.: : رقم الاستمارة في الاطار
MAIN ECONOMIC ACTIVITY CODE: : رمز النشاط الاقتصادي الرئيسي

**** Note : Please adhere to the labels and titles mentioned in the questionnaire. Don't make any amendments from your part.**
**** ملاحظة : الرجاء التقيد بالمسميات الواردة بالاستمارة وعدم إدراج أي تعديلات أو مسميات من جانبكم**

GENERAL INFORMATION:

بيانات عامة :

Name of Company (Arabic):	<input type="text"/>	اسم المنشأة (عربي):
Name of Company (English):	<input type="text"/>	اسم المنشأة (انجليزية):
Describe your Main Economic Activity in your own words:	<input type="text"/>	وصف النشاط الاقتصادي الرئيسي:
Number of employees (end of year):	<input type="text"/>	عدد العاملين (نهاية العام):

Name of person responsible for giving information	<input type="text"/>	اسم الشخص المسئول عن إعطاء البيانات :
Email :	<input type="text"/>	البريد الإلكتروني :
Signature:	<input type="text"/>	التوقيع :
Tel.No:	<input type="text"/>	رقم الهاتف :

For any queries or help please contact

Alia Ahmad

+97444958392

cdis@psa.gov.qa

عالية أحمد البوابة

Muneera Ismaiel

cdis@psa.gov.qa

+97444958391

مئيرة اسماعيل رحيمي : للاستفسار يرجى التواصل مع

1.1 IDENTIFICATION INFORMATION

بيانات تعريفية

1 - Company Commercial Name :		1 - الاسم التجاري للمنشأة :
2 - Commercial Register No.		2 - رقم السجل التجاري :
3 - Tel. No. :		3 - رقم الهاتف :
4 - Web site :	http://	4 - الموقع الالكتروني :
5 - E-mail :	@	5 - البريد الالكتروني :
6 - Electricity No :		6 - رقم الكهرباء :
7 - P.O. Box :		7 - رقم صندوق البريد :
8 Name of Municipality :		8 - اسم البلدية :
9 - Zone No.		9 - رقم المنطقة :
10 - Name and No. of Street :		10 - اسم ورقم الشارع :
11 - Building No.		11 - رقم المبنى :

* If you are a branch of a Qatari based enterprise, please ensure that the above information relates to the head enterprise of your corporate family based in Qatar. If you are a branch directly held by a non-resident corporation, please provide the information pertinent to your Qatari location. وفي حالة أنكم فرع لشركة تعمل في قطر الرجاء التأكد من أن البيانات أعلاه تعود إلى مكتبكم الرئيسي في الدوحة. و

1.2

Based on turnover, what is main economic activity of your company?
(please choose one and circle the appropriate number) :

ما هو النشاط الرئيسي لمنشأتكم بالاستناد على العائد ؟
(اختر واحد بوضع دائرة حول الرقم المناسب) :

1 A - Agriculture, forestry, and fishing	1	ألف - الزراعة والحراثة وصيد الأسماك
2 B - Mining and quarrying	2	باء - التعدين واستغلال المحاجر
3 C - Manufacturing	3	جيم - الصناعة التحويلية
4 D - Electricity, gas, steam and air-conditioning supply	4	دال - إمدادات الكهرباء والغاز والبخار وتكييف الهواء
5 E - Water supply, sewerage, waste management, remediation activities	5	هاء - إمدادات المياه وأنشطة الصرف وإدارة النفايات ومعالجتها
6 F - Building and Construction	6	واو - البناء والتشييد
7 G - Wholesale and retail	7	زاي - تجارة الجملة والتجزئة
8 H - Transport and storage	8	حاء - النقل والتخزين
9 I1 - Hotels and restaurants	9	طاء1 - أنشطة الإقامة والخدمات الغذائية
10 I2 - Travel agency, tour operator, reservation and related activities	10	طاء2 - أنشطة السياحة والأنشطة ذات الصلة
11 J - Information and communication	11	ياء - المعلومات والاتصالات
12 K1 - Banks	12	كاف1 - الوساطة المالية
13 K2 - Finance and insurance, except banks	13	كاف2 - الأنشطة المالية وأنشطة التأمين، باستثناء الوساطة المالية
14 L - Real estate activities	14	لام - الأنشطة العقارية
15 M - Professional, scientific and technical activities	15	ميم - الأنشطة المهنية والعلمية والتقنية
16 N - Other administration and support services	16	نون - أنشطة الخدمات الإدارية وخدمات الدعم
17 P - Education	17	عين - التعليم
18 Q - Human health and social work	18	فاء - الأنشطة في مجال صحة الإنسان والعمل الاجتماعي
19 R - Arts, entertainment and recreation	19	صاد - الفنون والترفيه والترفيه
20 S - Other services activities	20	قاف - أنشطة الخدمات الأخرى

1.3	Legal status (please choose one and circle the appropriate number) :	الكيان القانوني (اختر واحد بوضع دائرة حول الرقم المناسب) :
1	- Particular partnership company	1 - شركة المحاصة
2	- Partnership (Joint) company	2 - شركة تضامن
3	- Limited partnership company	3 - شركة توصية بسيطة
4	- Equities partnership company	4 - شركة توصية بالأسهم
5	- Shareholding company	5 - شركة مساهمة
6	- Limited liability company (LLC)	6 - شركة ذات مسئولية محدودة
7	- Other (specify)	7 - أخرى (حددھا)

* Legal status as per Law No. 27 of 2006.

* الكيان القانوني حسب قانون رقم 27 لسنة 2006.

1.4	Ownership (please choose one and circle the appropriate number) :	الملكية (اختر واحد بوضع دائرة حول الرقم المناسب) :
1	- Private local	1 - خاص محلي
2	- Private foreign	2 - خاص اجنبي
3	- Public	3 - عام
4	- Mixed	4 - مختلط
5	- Other	5 - أخرى

1.5	Type of company (please choose one and circle the appropriate number) :	نوع الشركة (اختر واحد بوضع دائرة حول الرقم المناسب) :
1	- Single company without subsidiaries and associates in Qatar and/or abroad	1 - شركة مفردة بدون أية فروع في قطر و/او في الخارج
2	- Holding company with subsidiaries and associates in Qatar and/or abroad	2 - شركة قابضة تمتلك أفرع في قطر و/او في الخارج
3	- Branch in Qatar of a foreign company	3 - فرع لشركة أجنبية في قطر

الأصول المالية (المطالبات) على غير المقيمين

2.1 (Value in : 000 QR)

FINANCIAL ASSETS (CLAIMS) ON NON-RESIDENTS

(القيمة : ألف ريال قطري)

Financial instrument	نهاية السنة المالية End of fiscal year	تغيرات أخرى خلال السنة*** المالية Other changes during the fiscal year***	المعاملات خلال السنة المالية** Transactions during the fiscal year**		بداية السنة المالية Beginning of fiscal year	الأداة المالية
			انخفاض في الأصول Decrease in assets	زيادة في الأصول Increase in assets		
A. Equity assets *:						أ. أصول الملكية *:
1 on your direct investment enterprises (DIE): for directly owned DIE only						1. على مؤسسات الإستثمار المباشر الخاصة بك: لمؤسسات الإستثمار المباشر المملوكة بشكل مباشر فقط
2 on your direct investor (DI) (reverse investment)						2. على المستثمر المباشر ("الإستثمار العكسي")
3 on your fellow enterprises abroad						3. على المؤسسات الزميلة خارج قطر
4 on other non-residents (portfolio investment)						4. على آخرون غير مقيمين (إستثمارات المحافظ)
Total (A)						المجموع (أ)
B. Debt security assets:						ب. أصول سندات الدين:
1 on your direct investment enterprises (DIE)						1. على مؤسسات الإستثمار المباشر الخاصة بك
2 on your direct investor (DI) (reverse investment)						2. على المستثمر المباشر ("الإستثمار العكسي")
3 on your fellow enterprises abroad						3. على المؤسسات الزميلة خارج قطر
4 on other non-residents (portfolio investment)						4. على آخرون غير مقيمين (إستثمارات المحفظة)
4.1 Short Term						4.1 قصيرة الأجل
4.2 Long Term (More than one year original maturity)						4.2 طويلة الأجل (أكثر من سنة واحدة أجل الاستحقاق الأصلي)
Total (B)						المجموع (ب)

الأصول المالية (المطالبات) على غير المقيمين

2.1

(Value in : 000 QR)

FINANCIAL ASSETS (CLAIMS) ON NON-RESIDENTS

(القيمة : ألف ريال قطري)

Financial instrument	نهاية السنة المالية End of fiscal year	تغيرات أخرى خلال السنة*** المالية Other changes during the fiscal year***	المعاملات خلال السنة المالية** Transactions during the fiscal year**		بداية السنة المالية Beginning of fiscal year	الأداة المالية
			انخفاض في الأصول Decrease in assets	زيادة في الأصول Increase in assets		
C. Other debt instrument assets with related non-resident enterprises :						جـ. أصول ادوات الدين الأخرى مع المؤسسات غير المقيمة المرتبطة :
1 on your direct investment enterprises (DIE)						1. على مؤسسات الاستثمار المباشر الخاصة بك
2 on your direct investor (DI) (reverse investment)						2. على المستثمر المباشر ("الاستثمار العكسي")
3 on your fellow enterprises abroad						3. على المؤسسات الزميلة خارج قطر
Total (C)						المجموع (ج)
D. Financial derivatives						د. المشتقات المالية
E. Employee stock options						هـ. خيارات شراء الأسهم للموظفين
F. Other debt instrument assets with unrelated non-resident enterprises :						و. أصول ادوات الدين الأخرى مع المؤسسات غير المقيمة غير المرتبطة:
1 Currency and deposits						1. العملة والودائع
2 Insurance, pension, and standardized guarantee schemes						2. التأمين والمعاشات وبرامج الضمان المعيارية
3 Loans						3. القروض
3.1 Short Term						3.1 قصيرة الأجل
3.2 Long Term (More than one year original maturity)						3.2 طويلة الأجل (أكثر من سنة واحدة أجل الاستحقاق الأصلي)
4 Trade credit and advances						4. الائتمان التجاري والسلف
5 Other accounts receivable						5. الحسابات الأخرى المدينة أو الدائنة
Total (F)						المجموع (و)
TOTAL ASSETS (A+B+C+D+F)						مجموع الأصول (أ+ب+ج+د+و)

* Including investment fund shares, if applicable

** Transactions: Financial flows relating to equity assets with:

i) Direct investment enterprises, direct investors and other fellow enterprises – including proportionate amounts of undistributed profits for the year.. ii) Other non residents (portfolio investments) –not including proportionate amounts of undistributed profits for the year.

*** Other changes: Represent valuation adjustments such as price changes, foreign currency exchange rate changes and other changes in volume (for example write-off of assets)

* يشمل أسهم صناديق الاستثمار، إذا كان ينطبق

** المعاملات : التدفقات المالية المتعلقة بأصول الملكية مع :

(1) مؤسسات الاستثمار المباشر، المستثمرين المباشرين والمؤسسات الزميلة الأخرى بما في ذلك مبالغ تناسبية من الأرباح السنوية غير الموزعة. (2) آخرون غير مقيمين (استثمارات المحفظة) ولا تشمل أي مبالغ تناسبية من الأرباح السنوية غير الموزعة.

*** تغيرات أخرى، تمثل تعديل إعادة تقييم مثل التغير في الأسعار، وأيضاً التغير في معدل سعر الصرف الأجنبي، والتغيرات الأخرى في الحجم (شطب الأصول)

الخصوم المالية لغير المقيمين

3.1 (Value in : 000 QR)

FINANCIAL LIABILITIES TO NON-RESIDENTS

(القيمة : ألف ريال قطري)

Financial instrument	نهاية السنة المالية End of fiscal year	تغيرات أخرى خلال السنة المالية*** Other changes during the fiscal year***	المعاملات خلال السنة المالية** Transactions during the fiscal year**		بداية السنة المالية Beginning of fiscal year	الأداة المالية
			انخفاض في الخصوم Decrease in liabilities	زيادة في الخصوم Increase in liabilities		
A. Equity liabilities *:						أ. خصوم الملكية*:
1 to your direct investor (DI)						1. للمستثمر المباشر
2 to your direct investment enterprises (DIE): for directly owned DIE only (reverse investment)						2. مؤسسات الاستثمار المباشر الخاصة بك : لمؤسسات الاستثمار المملوكة بشكل مباشر فقط (الاستثمار العكسي)
3 to your fellow enterprises abroad						3. للمؤسسات الزميلة خارج قطر
4 to other non-residents (portfolio investment)						4. لآخرين غير مقيمين (استثمارات الحافظة)
Total (A)						المجموع (أ)
B. Debt security liabilities:						ب. إجمالي خصوم سندات الدين:
1 to your direct investor (DI)						1. للمستثمر المباشر
2 to your direct investment enterprises (DIE) (reverse investment)						2. لمؤسسات الاستثمار المباشر الخاصة بك (الاستثمار العكسي)
3 to your fellow enterprises abroad						3. للمؤسسات الزميلة خارج قطر
4 to other non-residents (portfolio investment)						4. لآخرين غير مقيمين (استثمارات الحافظة)
4.1 Short Term						4.1 قصيرة الأجل
4.2 Long Term (More than one year original maturity)						4.2 طويلة الأجل (أكثر من سنة واحدة أجل الاستحقاق الأصلي)
Total (B)						المجموع (ب)

الخصوم المالية لغير المقيمين

3.1 (Value in : 000 QR)

FINANCIAL LIABILITIES TO NON-RESIDENTS

(القيمة : ألف ريال قطري)

Financial instrument	نهاية السنة المالية End of fiscal year	تغيرات أخرى خلال السنة المالية*** Other changes during the fiscal year***	المعاملات خلال السنة المالية** Transactions during the fiscal year**		بداية السنة المالية Beginning of fiscal year	الأداة المالية
			انخفاض في الخصوم Decrease in liabilities	زيادة في الخصوم Increase in liabilities		
C. Other debt instrument liabilities with related non-resident enterprises:						جـ. خصوم أدوات الدين الأخرى مع المؤسسات غير المقيمة المرتبطة:
1 to your direct investor (DI)						1. للمستثمر المباشر
2 to your direct investment enterprises (DIE) (reverse investment)						2. لمؤسسات الاستثمار المباشر الخاصة بك (الاستثمار العكسي)
3 to your fellow enterprises abroad						3. المؤسسات الزميلة خارج قطر
Total (C)						المجموع (ج)
D. Financial derivatives						د. المشتقات المالية
E. Employee stock options						هـ. خيارات شراء الأسهم للموظفين
F. Other debt instrument liabilities with unrelated non-resident enterprises :						و. خصوم أدوات الدين الأخرى مع المؤسسات غير المقيمة غير المرتبطة:
1 Currency and deposits						1. العملة والودائع
2 Insurance, pension, and standardized guarantee schemes						2. التأمين والمعاشات وبرامج الضمان المعيارية
3 Loans						3. القروض
3.1 Short Term						3.1 قصيرة الأجل
3.2 Long Term (More than one year original maturity)						3.2 طويلة الأجل (أكثر من سنة واحدة أجل الاستحقاق الأصلي)
4 Trade credit and advances						4. الائتمان التجاري والسلف
5 Other accounts payable						5. الحسابات الأخرى المدينة أو الدائنة
Total (F)						المجموع (و)
TOTAL LIABILITIES (A+B+C+D+F)						مجموع الخصوم (أ+ب+ج+د+و)

* This refers to total equity owned by non-residents i.e. share capital plus reserves plus retained earnings (See section 4). Please include investment fund shares, if applicable.

* هذا يشير إلى إجمالي الأسهم المملوكة من قبل غير المقيمين أي رأس المال بالإضافة إلى الاحتياطيات والأرباح المرحلة (انظر القسم 4). يرجى تضمين أسهم صندوق الاستثمار، إن وجدت

** Transactions: Financial flows relating to equity liabilities with: i) Direct investment enterprises, direct investors and other fellow enterprises – including proportionate amounts of undistributed profits for the year. ii) Other non residents (portfolio investments) –not including proportionate amounts of undistributed profits for the year

** المعاملات : التدفقات المالية المتعلقة بخصوم الملكية مع (1) مؤسسات الاستثمار المباشر، المستثمرين المباشرين والمؤسسات الزميلة الأخرى بما في ذلك مبالغ تناسبية من الأرباح السنوية غير الموزعة (2) آخرون غير مقيمين (استثمارات المحفظة) ولا تشمل أي مبالغ تناسبية من الأرباح السنوية غير الموزعة.

*** Other changes: Represent valuation adjustments such as price changes, foreign currency exchange rate changes and other changes in volume (for example write-off of assets).

*** تغيرات أخرى، تمثل تعديل إعادة تقييم مثل التغير في الأسعار، وأيضاً التغير في معدل سعر الصرف الأجنبي، و التغيرات الأخرى في الحجم (شطب الأصول)

حقوق المساهمين

4 (Value in : 000 QR)

SHAREHOLDERS' EQUITY

(القيمة : ألف ريال قطري)

Financial instrument	نهاية السنة المالية End of fiscal year	بداية السنة المالية Beginning of fiscal year	الأداة المالية
A. Paid-up capital (or equivalent for unincorporated enterprises), including share premium accounts *:			أ. رأس المال المدفوع (أو ما يعادله للمؤسسات الفردية)؛ ويشمل علاوة الإصدار*:
1 Residents of Qatar			1. للمقيمين في قطر
2 Non-resident direct investor(s)			2. للمستثمرين المباشرين الغير مقيمين
3 Your direct investment enterprises (reverse investment)			3. لمؤسسة الإستثمار المباشر الخاصة بك - (الإستثمار العكسي)
4 Fellow enterprises abroad			4. لمؤسسة زميلة في الخارج
5 Other non-resident investors			5. لمستثمرين آخرين غير مقيمين
Total (A)			المجموع (أ)
B. All types of reserves identified as equity in your enterprise's balance sheet **			ب - كافة أنواع الاحتياطات التي تعتبر أسهم ملكية في الميزانية العمومية لمؤسستك **
C. Cumulated retained earnings (which may be negative):			ج - أرباح محتجزة متراكمة (قد تكون بالسالب)
GRAND TOTAL shareholders' equity, i.e., net worth (A+B+C)			إجمالي حقوق المساهمين، صافي القيمة (أ + ب + ج)

* Excluding any treasury shares which should be included with all types of reserves in section 4.B.

** Including investment grants when accounting guidelines consider them a component of owners' equity

* باستبعاد أي أسهم خزائنة والتي ينبغي أن تدرج مع جميع أنواع الاحتياطات في قسم 4.ب.

** تشمل منح الإستثمار إذا اعتبرتهم القواعد المحاسبية جزءاً من أسهم الملكية

الإستثمار الأجنبي المباشر إلى الداخل

5

INWARD FOREIGN DIRECT INVESTMENT

5.1 Ultimate Controlling Parent (UCP) Company

1.5 الشركة الأم المسيطرة

- Go to the Section 6 if no foreign investor has had holdings of 10% or more of the voting power within your company as of the year-end.
- Report "unknown" if the ultimate controlling parent is unknown

- إنتقل إلى القسم 6 في حال عدم وجود مستثمر أجنبي يمتلك 10% أو أكثر من القوة التصويتية في شركتك مع نهاية العام .
- يرجى كتابة " غير معلوم " في حال كانت الشركة الام المسيطرة غير معلومة

Name of your Ultimate Controlling Parent (UCP) company - a company that is at the top of the ownership chain, and itself is not controlled by any other entity	بلد الإقامة للشركة الأم المسيطرة Country of Residence of UCP	رمز البلد Country Code	اسم الشركة الأم المسيطرة - شركة في قمة هرم تسلسل الملكية وغير مسيطر عليها من أي كيان آخر

5.2 Immediate Direct Investor

2.5 المستثمر المباشر بشكل مباشر

Name of immediate direct investor(s) that has(have) holdings of 10% or more voting power within your company	بلد الإقامة للمستثمر المباشر بشكل مباشر Country of Residence of immediate Direct Investor	رمز البلد Country Code	اسم المستثمر المباشر الذي يمتلك بشكل مباشر 10% أو أكثر من القوة التصويتية في شركتك

تابع - الاستثمار الأجنبي المباشر إلى الداخل

Cont'd - INWARD FOREIGN DIRECT INVESTMENT

5.3 Equity and debt liabilities to, and claims (assets) on, your foreign direct investor(s).

3.5 خصوم الملكية والدين ، والمطالبات (الأصول) لصالح المستثمرين الأجانب المباشرين.

(Value in : 000 QR)

(القيمة : ألف ريال قطري)

Country of residence of foreign direct investor	رمز البلد Country Code	خصوم الملكية والدين لصالح المستثمر الأجنبي المباشر Equity and debt liabilities to foreign direct investor				مطالبات الملكية والدين (الأصول) على المستثمر الأجنبي المباشر (الاستثمار العكسي) Equity and debt claims (assets) on foreign direct investor (reverse investment)				بلد الإقامة للمستثمر الأجنبي المباشر
		أسهم الملكية بحوزة المستثمر الأجنبي المباشر : مطالبات المستثمر المباشر على صافي أصولك Equity owned by direct investor: your direct investor's claims on your net worth		خصوم أدوات الدين لصالح المستثمر المباشر Debt instrument liabilities to direct investor(s)		مطالبات الملكية على المستثمر المباشر: مطالباتك على صافي أصول المستثمر المباشر Equity claims on direct investor: your claims on your direct investor's net worth		مطالبات أدوات الدين على المستثمر المباشر Debt instrument claims on direct investor		
		نهاية السنة المالية End of fiscal year	بداية السنة المالية Beginning of fiscal year	نهاية السنة المالية End of fiscal year	بداية السنة المالية Beginning of fiscal year	نهاية السنة المالية End of fiscal year	بداية السنة المالية Beginning of fiscal year	نهاية السنة المالية End of fiscal year	بداية السنة المالية Beginning of fiscal year	
Total										المجموع

الإستثمار الأجنبي المباشر إلى الخارج

6

OUTWARD FOREIGN DIRECT INVESTMENT

Equity and debt liabilities to, and claims (assets) on, your direct investment enterprises (DIE) abroad.

خصوم الملكية والدين، والمطالبات (الأصول)، لمؤسسة استثماركم المباشر في الخارج.

(Value in : 000 QR)

(القيمة : ألف ريال قطري)

Country of residence of your direct investment enterprise (s)	رمز البلد Country Code	مطالبات (الأصول) على مؤسسة الاستثمار المباشر CLAIMS (ASSETS) on direct investment enterprise(s) (for directly owned DIE only)				الخصوم على مؤسسة الاستثمار المباشر (الاستثمار العكسي) LIABILITIES on direct investment enterprise (for directly owned DIE only) (reverse investment)				بلد الإقامة لمؤسسة استثماركم المباشر	
		مطالبات الملكية (أصول) على مؤسسة الاستثمار المباشر (للمؤسسات المملوكة بشكل مباشر فقط) EQUITY claims (assets) on the net worth of your direct investment enterprise (DIE)		مطالبات الدين (أصول) على مؤسسة الاستثمار المباشر DEBT claims (assets) on your direct investment enterprise(s):		خصوم الملكية على مؤسسة الاستثمار المباشر (الاستثمار العكسي) EQUITY liabilities to direct investment enterprise (reverse investment)		خصوم الدين على مؤسسة الاستثمار المباشر (الاستثمار العكسي) DEBT liabilities to direct investment enterprise (reverse investment)			
		نهاية السنة المالية End of fiscal year	بداية السنة المالية Beginning of fiscal year	نهاية السنة المالية End of fiscal year	بداية السنة المالية Beginning of fiscal year	نهاية السنة المالية End of fiscal year	بداية السنة المالية Beginning of fiscal year	نهاية السنة المالية End of fiscal year	بداية السنة المالية Beginning of fiscal year		
Total											المجموع

الأرصدة مع المؤسسات الزميلة في الخارج

7

POSITIONS WITH FELLOW ENTERPRISES ABROAD

Equity and debt liabilities to, and claims (assets) on, your fellow enterprises abroad.

خصوم الملكية والدين، والمطالبات (الأصول)، للمؤسسات الزميلة لكم في الخارج.

(Value in : 000 QR)

(القيمة : ألف ريال قطري)

Country of residence of fellow enterprises (FE) abroad	رمز البلد Country Code	مطالبات الملكية والدين على المؤسسات الزميلة في الخارج Equity and debt claims (assets) on fellow enterprises abroad				خصوم الملكية والدين لصالح المؤسسات الزميلة في الخارج Equity and debt liabilities to fellow enterprises abroad				بلد إقامة المؤسسات الزميلة في الخارج
		مطالبات الملكية على المؤسسات الزميلة في الخارج: استحقاقات مؤسستك على صافي أصول المؤسسة الزميلة (FE) abroad: your enterprise's claims on the net worth of your FE abroad		مطالبات أدوات الدين على المؤسسات الزميلة في الخارج Debt instrument claims on fellow enterprises abroad		اسهم الملكية بحوذة المؤسسات الزميلة في الخارج: مطالبات المؤسسات الزميلة على صافي أصولك Equity owned by fellow enterprise (FE) abroad: your FE abroad claims on your enterprise's net worth		خصوم أدوات الدين لصالح المؤسسات الزميلة في الخارج Debt instrument liabilities to fellow enterprises abroad		
		نهاية السنة المالية End of fiscal year	بداية السنة المالية Beginning of fiscal year	نهاية السنة المالية End of fiscal year	بداية السنة المالية Beginning of fiscal year	نهاية السنة المالية End of fiscal year	بداية السنة المالية Beginning of fiscal year	نهاية السنة المالية End of fiscal year	بداية السنة المالية Beginning of fiscal year	
Total										المجموع

الإستثمار في المحفظة

8

PORTFOLIO INVESTMENT

Portfolio Investment Assets and Liabilities (add rows, if necessary).

أصول وخصوم الإستثمار في المحفظة (يرجى إضافة أسطر عند الضرورة).

(Value in : 000 QR)

(القيمة : ألف ريال قطري)

Country of Non-resident Issuer / Holder	رمز البلد Country Code	أصول الإستثمار في المحفظة حسب بلد المصدر غير المقيم Portfolio Investment ASSETS by Country of Non-resident Issuer				خصوم الإستثمار في المحفظة حسب بلد الحائز غير المقيم Portfolio Investment LIABILITIES by Country of Non-resident Holder				بلد مصدر / حائز الأسهم غير المقيم									
		سندات الملكية EQUITY Securities		سندات الدين DEBT Securities		سندات الملكية EQUITY Securities		سندات الدين DEBT Securities											
		نهاية السنة المالية End of fiscal year	بداية السنة المالية Beginning of fiscal year	نهاية السنة المالية End of fiscal year	بداية السنة المالية Beginning of fiscal year	نهاية السنة المالية End of fiscal year	بداية السنة المالية Beginning of fiscal year	نهاية السنة المالية End of fiscal year	بداية السنة المالية Beginning of fiscal year										
Total																			المجموع

الدخل المتحصل من والمدفوعات إلى غير المقيمين

9 (Value in : 000 QR)

INCOME RECEIPTS FROM, AND PAYMENTS TO, NON-RESIDENTS

(القيمة : ألف ريال قطري)

Items	مستلم من غير المقيمين خلال السنة Receipts from non-residents during the year	دفعات لغير المقيمين خلال السنة Payments to non-residents during the year	بنود
A. Interest receipts from / payments to :			أ. الفائدة المستلمة من / المدفوعة إلى :
1 Non-resident direct investor(s)			1 المستثمر المباشر غير المقيم
2 Non-resident direct investment enterprise(s)			2 مؤسسة استثمار مباشر غير مقيمة
3 Fellow enterprises abroad			3 مؤسسات زميلة في الخارج
4 Other non-residents - Debt securities			4 مؤسسات غير مقيمة أخرى - سندات الدين
5 Other non resident- other financial instrument			5 مؤسسات غير مقيمة أخرى - أدوات مالية أخرى
Total (A)			المجموع (أ)

B. Gross dividends, or gross distribution of earnings receivable from / payable to :	مستلم من غير المقيمين خلال السنة Receipts from non-residents during the year	دفعات لغير المقيمين خلال السنة Payments to non-residents during the year	ب. إجمالي أرباح الأسهم، أو إجمالي توزيع الأرباح المستلمة من / المدفوعة إلى
1 Non-resident direct investor(s)			1 المستثمر المباشر غير المقيم
2 Non-resident direct investment enterprise(s)			2 مؤسسة استثمار مباشر غير مقيمة
3 Fellow enterprises abroad			3 مؤسسات زميلة في الخارج
4 Other non-residents			4 مؤسسات غير مقيمة أخرى
Total (B)			المجموع (ب)

C. TOTAL (A+B)			ج. المجموع (أ+ب)
-----------------------	--	--	-------------------------

D. Undistributed profits for the year*			د. الأرباح غير الموزعة السنة *
---	--	--	---------------------------------------

*Please disclose the non resident share of undistributed profits in this table, i.e. the total undistributed profits multiplied by the percentage ownership by non resident shareholders. Undistributed profits may be defined as follows: net profits for the year minus dividends declared during the period minus other payments made from net profits in the statement of equity (e.g. contributions to corporate social responsibility projects, payments made to employees as a result of profit sharing agreements, etc).

* يرجى الكشف عن حصة غير المقيمين من الأرباح غير الموزعة في هذا الجدول، أي مجموع الأرباح غير الموزعة مضروباً في نسبة الملكية من قبل المساهمين غير المقيمين. يمكن تعريف الأرباح غير الموزعة على النحو التالي: الأرباح الصافية إلى أرباح السنة ناقص المعان خلال الفترة ناقص المدفوعات الأخرى الناتجة من صافي الأرباح في بيان حقوق المساهمين (مثل مساهمات في مشاريع المسؤولية الاجتماعية للشركات، المبالغ التي دفعت للموظفين نتيجة لتقاسم الأرباح الاتفاقية، وما إلى ذلك).

هيكل أعمال المجموعة المحلية

LOCAL GROUP BUSINESS STRUCTURE

10

Listing of Resident Enterprises in Qatar Under the Control (subsidiaries) of your Enterprise

قائمة المؤسسات المقيمة في قطر تحت سيطرة مؤسستك (الشركات التابعة)

If your resident enterprise in Qatar is a Holding Company or a Head Office please list the resident enterprises in Qatar that are under the chain of your control (branches and subsidiaries, both direct and indirect) and indicate if this report include accounts for these enterprises.

إذا كانت مؤسستك المقيمة في قطر شركة قابضة أو مركز رئيسي، يرجى ذكر المؤسسات المقيمة في قطر تحت سيطرتك (الفروع والشركات التابعة، بصورة مباشرة وغير مباشرة) والإشارة إذا كان التقرير يشمل حسابات هذه المؤسسات.

1 متضمن "نعم" Included "Yes" 2 غير متضمن "لا" Not included "No"	رقم الهاتف Telephone No	رقم السجل التجاري Commercial Register Number	اسماء المؤسسات المقيمة في قطر تحت السيطرة المباشرة أو غير المباشرة لمؤسستك (يرجى توضيح هل بيانات هذه المؤسسات مذكورة في هذا التقرير) Name of resident enterprises in Qatar under direct or indirect control of your enterprise (Please indicate if data for these enterprises are included in this report)	رقم No
<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

فريق العمل المكتبي وإدخال البيانات
Office auditing and data entry team

FOR OFFICIAL USE ONLY

للاستخدام الرسمي فقط

التوقيع	التاريخ	
		مدخل البيانات
		تدقيق - مراجعة أولى
		مراجعة الإدخال
		تدقيق - مراجعة ثانية